



Совет Безопасности

Distr.: General
16 June 2006
Russian
Original: English

Письмо Председателя Комитета Совета Безопасности, учрежденного резолюцией 1373 (2001) о борьбе с терроризмом, от 15 июня 2006 года на имя Председателя Совета Безопасности

Контртеррористический комитет получил прилагаемый доклад Республики Болгария, представленный во исполнение резолюции 1624 (2005).

Буду признательна Вам за распространение настоящего письма и приложения к нему в качестве документа Совета Безопасности.

(Подпись) Эллен Маргрета Лёй
Председатель
Комитет Совета Безопасности,
учрежденный резолюцией 1373 (2001)
о борьбе с терроризмом



Приложение

Письмо Временного Поверенного в делах Постоянного представительства Болгарии при Организации Объединенных Наций от 1 июня 2006 года на имя Председателя Комитета Совета Безопасности, учрежденного резолюцией 1373 (2001) о борьбе с терроризмом

Имею честь сослаться на Ваше письмо от 4 апреля 2006 года, в котором Вы запросили информацию об осуществлении Болгарией положений резолюции 1624 (2005).

Имею также честь настоящим препроводить Вам информацию, запрошенную в пункте 1.1 Вашего письма, о принятых или рассматриваемых мерах, направленных на то, чтобы запретить или предотвращать подстрекательство к совершению террористических актов.

Я хотел бы заявить о неизменной готовности Болгарии сотрудничать в деле осуществления мандата Комитета Совета Безопасности, учрежденного резолюцией 1373 (2001), и заверить Вас в том, что Ваши усилия и достижения в качестве Председателя этого комитета приковывают к себе неизменное внимание и вызывают горячее одобрение со стороны правительства Болгарии.

Добавление: информация об осуществлении резолюции 1624 (2005) — 3 страницы.

(Подпись) Иван Пиперков
Временный Поверенный в делах

Вопрос 1.1

Какие меры приняты Болгарией с целью законодательно запретить подстрекательство к совершению террористического акта или актов и воспрепятствовать такому подстрекательству? Какие дальнейшие шаги, если таковые планируется предпринять, находятся на рассмотрении?

1. В Уголовном кодексе Болгарии содержится специальное положение (“*corpus delicti*”), предусматривающее наказание за «подстрекательство к совершению террористического акта или актов».

2. В пункте 1 статьи 108(а) Уголовного кодекса содержится определение терроризма и предусматривается наказание за терроризм (см. добавление).

В соответствии с пунктом 1 статьи 320 Уголовного кодекса лицо, которое явно подстрекает к совершению преступления путем проповеди перед большим количеством людей, путем распространения печатных произведений или другим подобным способом, подлежит наказанию.

В соответствии с пунктом 2 статьи 320 Уголовного кодекса открытое подстрекательство к совершению преступления, предусмотренного пунктом 1 статьи 108(а) (т.е. подстрекательство к терроризму), наказывается лишением свободы на срок до шести лет. Это означает, что уголовное право Болгарии относит «подстрекательство к терроризму» к серьезным правонарушениям.

Кроме того, в статье 320а Уголовного кодекса предусматривается, что «лицо, угрожающее совершить преступление, предусмотренное пунктом 1 статьи 108(а) ...», и данная угроза дает основание опасаться совершения такого преступления, наказывается лишением свободы на срок до двух лет».

Упомянутые выше положения были включены в Уголовный кодекс на основании поправок, принятых в сентябре 2002 года.

В соответствии с пунктом 1 статьи 20 Общей части Уголовного кодекса подстрекателем является тот, кто умышленно склонил другое лицо к совершению преступления, при этом он подлежит наказанию, предусмотренному в пункте 2 статьи 21.

Таким образом, в Уголовном кодексе Болгарии предусматривается уголовная ответственность за подстрекательство к совершению террористического акта или актов.

Добавление

Уголовный кодекс Болгарии

Общая часть

Раздел III

Соучастие

Статья 20

1) Соучастниками в совершении умышленного преступления являются исполнители, подстрекатели и пособники.

2) Исполнителем является тот, кто участвует в самом исполнении преступления.

3) Подстрекателем является тот, кто умышленно склонил другое лицо к совершению преступления.

4) Пособником является тот, кто умышленно облегчил совершение преступления путем дачи советов, разъяснений, обещания оказать помощь после совершения преступления, устранения препятствий, предоставления средств или другим способом.

Статья 21

1) Соучастники подлежат наказанию, предусмотренному за совершенное преступление, с учетом характера и степени участия каждого из них.

2) Подстрекатель и пособник отвечают только за то преступление, к совершению которого они умышленно склонили или [в совершении которого они] оказали содействие исполнителю.

3) Если вследствие определенного личного свойства или отношения исполнителя к содеянному закон считает совершенное деяние преступлением, то подстрекатель и пособник несут ответственность за это преступление и в случаях, когда эти обстоятельства у них отсутствуют.

4) Особые обстоятельства, вследствие которых закон исключает, уменьшает или увеличивает наказание для кого-либо из соучастников, не принимаются во внимание в отношении остальных соучастников, у которых эти обстоятельства отсутствуют.

Особенная часть

Глава первая Преступления против Республики

Статья 108(а)

(Новая, «Государственная газета», № 92/2002)

1) Любое лицо, которое намеревается посеять страх и панику среди населения, распространяет угрозы, понуждает государственную власть, общественное лицо или представителя зарубежного государства или международной организации выполнять или не выполнять какие-либо из их функций, которое совершает преступление, предусмотренное статьями 115, 128, 142, пункт 1, статьей 216, пункт 1, статьями 326 и 330, пункт 1, статьями 333, 334, пункт 1, статьей 337, пункт 1, статьей 339, пункт 1, статьей 340, пункты 1 и 2, статьей 341а, пункты 1–3, статьей 341b, пункт 1, статьями 344 и 347, пункт 1, статьями 348 и 349, пункты 1 и 3, статьей 350, пункт 1, статьей 352, пункт 1, статьей 354, пункт 1, статьей 356(f), пункт 1, статьей 356(h), наказывается за совершение террористических актов лишением свободы на срок от 5 до 15 лет, а в том случае, если эти действия привели к гибели людей, — лишением свободы на срок от 15 до 30 лет, пожизненным заключением или пожизненным заключением без замены меры наказания.

2) Любое лицо, которое каким бы то ни было образом или при каких бы то ни было обстоятельствах прямо или опосредованно собирает или предоставляет средства для целей совершения деяний, предусмотренных пунктом 1, осведомлено о том, что эти средства будут использованы для указанной цели, или предполагает это, наказывается лишением свободы на срок от 3 до 15 лет и штрафом в размере до 30 000 болгарских левов.

3) Имущество, использованное для совершения преступления, предусмотренного пунктом 2, конфискуется в пользу государства, а в случае его отсутствия или отчуждения взыскивается эквивалентная ему сумма.

Статья 109

1) (С изменениями, «Государственная газета», №№ 99/1989, 92/2002). Лицо, создающее или возглавляющее организованную преступную группу, поставившую цель совершения преступлений, предусмотренных настоящей главой, наказывается лишением свободы на срок до 12 лет, но не свыше наказания, предусмотренного за соответствующее преступление.

2) (С изменениями, «Государственная газета», № 92/2002). Участник такой группы наказывается лишением свободы на срок до десяти лет, но не свыше наказания, предусмотренного за соответствующее преступление.

3) (С изменениями, «Государственная газета», №№ 95/1975, 92/2002). Участник группы, добровольно явившийся в органы власти, полностью раскрывший все известные ему/ей факты, касающиеся этой группы, и тем самым оказавший содействие в раскрытии этого преступления и сборе доказательств по совершенным преступлениям, наказывается в соответствии с положениями статьи 55.

4) (С изменениями, «Государственная газета», № 92/2002). Не подлежит наказанию участник группы, добровольно явившийся в органы власти и раскрывший группу, до того, как группой или им будет совершено другое преступление.

Статья 110

(С изменениями, «Государственная газета», №№ 99/1989, 92/2002). Участие в приготовлении к преступлению, предусмотренному статьями 95, 96, 99, 106, 107 и 108(а), наказывается лишением свободы на срок до шести лет.

Глава десятая

Преступления против порядка и общественного спокойствия

Статья 320

1) (Бывший текст статьи 320, «Государственная газета», № 92/2002). Лицо, которое явно подстрекает к совершению преступления путем проповеди перед большим количеством людей, путем распространения печатных произведений или другим подобным способом, наказывается лишением свободы на срок до трех лет, но не более тяжким наказанием, чем это предусмотрено за само преступление.

2) (Новая, «Государственная газета», № 92/2002). Открытое подстрекательство к совершению преступления, предусмотренного статьей 8(а), пункт 1, наказывается лишением свободы на срок до шести лет.

Статья 320(а)

(Новая, «Государственная газета», №№ 41/1985, 92/2002). Лицо, угрожающее совершить преступление, предусмотренное статьями 108(а), пункт 1, 330, 333, 334, 340, 341(а), 341(б), 342, пункт 3, статьями 344, 349, 350 или 352, пункт 1, и данная угроза может вызвать обоснованное опасение совершения такого преступления, наказывается лишением свободы на срок до двух лет. Суд может назначить условное осуждение.
